

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 février 2011

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE

**modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989
sur la Cour constitutionnelle
en vue d'y introduire le système
des opinions séparées**

(déposée par MM. Olivier Maingain
et Damien Thiéry)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 februari 2011

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

**tot wijziging van de bijzondere wet
van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk
Hof, teneinde daarin het systeem
van de individuele meningen op te nemen**

(ingediend door de heren Olivier Maingain
en Damien Thiéry)

RÉSUMÉ

Lorsqu'un arrêt de la Cour constitutionnelle est rendu, sans qu'il y ait une unanimité parmi les juges de cette Cour, la présente proposition de loi spéciale permet de publier l'opinion du (ou des) juge(s) ne partageant pas l'avis de la majorité.

Cette opinion séparée peut aussi bien concerner le dispositif de la décision rendue que sa motivation.

SAMENVATTING

Dit voorstel van bijzondere wet maakt het mogelijk om, ingeval het Grondwettelijk Hof een arrest wijst zonder dat daarover eensgezindheid bestaat bij de rechters in dat Hof, de mening bekend te maken van de rechter(s) die de mening van de meerderheid niet deelt (delen).

Die individuele mening kan zowel op het beschik-kend gedeelte van de beslissing als op de motivering ervan betrekking hebben.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi spéciale reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition de loi spéciale DOC 52 1912/001.

1. Principe

Les arrêts de la Cour constitutionnelle, anciennement Cour d'arbitrage, sont par essence politiques, de par la composition de la Cour et en ce qu'ils contribuent au fonctionnement de la société en tant que législateur négatif, actionné notamment par le citoyen.

Les désaccords qui traversent la Cour doivent être rendus publics, de sorte qu'il soit assuré que tous les points de vue ont été envisagés et que les approches alternatives n'ont pas été négligées pour des raisons culturelles ou politiques.

Cette publicité peut être très facilement organisée, en permettant à chaque membre de la Cour d'exprimer publiquement son opinion par rapport à l'arrêt qui vient d'être rendu.

Ce système des opinions séparées, dissidentes ou non, existe déjà dans de nombreux pays où elles sont systématiquement annexées au texte des décisions des cours constitutionnelles, dans des pays tels que, outre ceux ayant suivi la tradition anglo-saxonne sur le plan judiciaire, la Norvège, la Suède, l'Allemagne, l'Espagne, la Hongrie, le Canada et, dans une version plus anonyme, le Danemark¹.

On retrouve également ce système auprès de juridictions internationales, telles que la Cour européenne des droits de l'homme et la Cour internationale de Justice.

D'origine anglo-saxonne, le système des opinions séparées permet à un membre d'une juridiction d'exprimer soit son désaccord avec le jugement émis par la majorité, via une opinion dissidente, soit, s'il approuve la décision, sa position personnelle sur l'argumentation qui a conduit à la décision.

¹ "Contributions au débat sur les opinions dissidentes dans les juridictions constitutionnelles", *Cahiers du Conseil constitutionnel*, n° 8, octobre 1999 à février 2000. Voir: <http://www.conseil-constitutionnel.fr/cahiers/cc8/etudes.htm>.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel van bijzondere wet neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van voorstel van bijzondere wet DOC 52 1912/001.

1. Principe

De arresten van het Grondwettelijk Hof (voorheen Arbitragehof), zijn per definitie politiek als gevolg van de samenstelling van het Hof en omdat ze bijdragen tot de werking van de samenleving als negatieve wetgever, die onder meer door de burger in werking wordt gesteld.

De meningsverschillen binnen het Grondwettelijk Hof moeten openbaar worden gemaakt, zodat er zekerheid over bestaat dat alle standpunten werden overwogen en dat alternatieve benaderingen niet over het hoofd werden gezien om culturele of politieke redenen.

Die openbaarheid kan heel gemakkelijk worden georganiseerd, door elk lid van het Grondwettelijk Hof toe te staan zijn of haar mening over het zopas gewezen arrest publiekelijk bekend te maken.

Dat systeem van de individuele, al dan niet dissidente, meningen bestaat al in tal van landen, waar die meningen systematisch bij de tekst van de beslissingen van de grondwettelijke hoven worden gevoegd. Dat is het geval in de landen die op gerechtelijk vlak de Angelsaksische traditie hebben gevolgd en voorts in Noorwegen, Zweden, Duitsland, Spanje, Hongarije, Canada en, op een meer anonieme wijze, Denemarken¹.

Dat systeem is ook gangbaar in internationale rechtscolleges, zoals het Europees Hof voor de rechten van de mens en het Internationaal Gerechtshof.

Het systeem van de individuele meningen, dat van Angelsaksische origine is, biedt een lid van een rechtscollege de mogelijkheid hetzij via een dissident standpunt aan te geven dat hij of zij het oneens is met het door de meerderheid gevelde vonnis, hetzij, als hij of zij met de beslissing instemt, zijn of haar persoonlijk standpunt voor te brengen over de argumentatie waarop die beslissing berust.

¹ *Contributions au débat sur les opinions dissidentes dans les juridictions constitutionnelles*, in *Cahiers du Conseil constitutionnel*, nr. 8, oktober 1999 tot februari 2000. Zie: <http://www.conseil-constitutionnel.fr/cahiers/cc8/etudes.htm>.

2. Avantages

Comme le montre l'analyse comparée du fonctionnement des cours constitutionnelles, ce système présente plusieurs avantages.

Les opinions dissidentes conduisent à des décisions solidement motivées, très argumentées et détaillées, dans la mesure où la "majorité" doit, face aux opinions "minoritaires", convaincre du bien-fondé de son raisonnement par une démonstration rigoureuse.

En outre, par la transparence qu'elle apporte, la publication des opinions dissidentes consolide la légitimité de la Cour et de ses décisions. Elle limite l'arbitraire dans l'action des juges et représente une garantie d'impartialité de ceux-ci pour les citoyens.

De surcroît, bien que la décision rendue soit acceptée comme finale et obligatoire pour l'affaire en question, la discussion juridique des problèmes constitutionnels reste ouverte. Les argumentations développées par les opinions dissidentes peuvent faire progresser la réflexion et contribuer au développement du droit.

La rédaction d'une opinion dissidente n'est, en effet, jamais inutile. En droit comparé, la doctrine se réfère souvent aux opinions individuelles des juges constitutionnels, ce qui peut influencer, même indirectement, la jurisprudence.

Enfin, comme le relève David Renders, dans un article consacré à l'aménagement du dialogue devant le juge constitutionnel, instituer la technique de l'opinion dissidente dans le fonctionnement de notre Cour constitutionnelle permettrait d'assurer une lecture plus cohérente de la jurisprudence constitutionnelle, ce qui *"pourrait notamment éclairer le justiciable sur la raison d'être des solutions contradictoires qui sont parfois proposées"*².

Comme l'a affirmé un juge à la Cour suprême des États-Unis: *"L'expression des vues dissidentes fait partie intégrante de la démocratie"*³.

² David Renders, "Pour un aménagement du dialogue devant le juge constitutionnel", in *Revue belge de droit constitutionnel*, 1999 (3), p. 285.

³ Juge Douglas, cité par WME Thomassen, "Het geheim van de Raadkamer en de dissenting opinion", in *Nederlands Juristenblad*, vol. 81, 2006, p. 689, (et traduit par Dean Spielmann, *op. cit.*).

2. Voordelen

Uit de vergelijkende analyse van de werking van de grondwettelijke hoven moge blijken dat dit systeem verschillende voordelen heeft.

Dissidente meningen leiden tot grondig gemotiveerde, zeer geargumenteerde en gedetailleerde beslissingen omdat de "meerderheid", gelet op de meningen van de "minderheid", aan de hand van een uiterst nauwkeurige bewijsvoering moet aantonen dat haar redenering gegrond is.

De openbaarmaking van de dissidente meningen zorgt bovendien voor transparantie en versterkt zo doende de legitiemiteit van het Hof en van zijn beslissingen. Ze beperkt de willekeur in het optreden van de rechters en houdt voor de burgers de garantie in dat zij onpartijdig zijn.

Al zou de gegeven beslissing worden aanvaard als definitief en bindend voor de betrokken zaak, de juridische discussie over de grondwettelijke vraagstukken blijft open. De argumenten die in de dissidente meningen worden aangevoerd kunnen de reflectie vooruit helpen en kunnen bijdragen tot de rechtsontwikkeling.

Een dissidente mening formuleren is immers nooit nutteloos. In het vergelijkend recht verwijst de rechtstheorie vaak naar de individuele meningen van de grondwettelijke rechters, wat, zelfs indirect, een invloed kan hebben op de rechtspraak.

Tot slot, zoals David Renders in een artikel over de regeling van de dialoog voor de grondwettelijke rechter aangeeft, zou het invoeren van de techniek van de dissidente mening in de werking van ons Grondwettelijk Hof de mogelijkheid bieden voor een meer coherente lezing van de constitutionele rechtspraak te zorgen, wat, aldus die auteur, *"pourrait notamment éclairer le justiciable sur la raison d'être des solutions contradictoires qui sont parfois proposées"*².

Zoals een rechter in het hoogerechtshof van de Verenigde Staten heeft opgemerkt, is de uiting van dissidente standpunten een integrerend deel van de democratie³.

² David Renders, "Pour un aménagement du dialogue devant le juge constitutionnel", in *Revue belge de droit constitutionnel*, 1999 (3), blz. 285.

³ Rechter Douglas, geciteerd door WME Thomassen, Het geheim van de Raadkamer en de dissenting opinion, in *Nederlands Juristenblad*, vol. 81, 2006, blz. 689, (en naar het Frans vertaald door Dean Spielmann, *op. cit.*).

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Article 1^{er}**

Cet article fixe la base constitutionnelle sur laquelle s'appuie la présente proposition de loi, à savoir l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Un juge peut exprimer son opinion séparée, qu'il a défendue au cours de la délibération, par rapport à la décision ou la motivation.

Eu égard au secret du délibéré, le juge souhaitant rendre public une opinion séparée ne peut toutefois y rapporter l'opinion d'autres juges.

L'opinion séparée doit être jointe à l'arrêt et publiée comme telle.

Olivier MAINGAIN (MR)
Damien THIÉRY (MR)

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELN**Artikel 1**

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke grondslag van dit voorstel van bijzondere wet, met name artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Een rechter kan ten aanzien van de beslissing of van de motivering de individuele mening aangeven die hij tijdens de beraadslaging heeft verdedigd.

Gelet op het geheim van de beraadslagingen, mag de rechter die een individuele mening publiek wenst te maken de opinie van andere rechters daarin echter niet weergeven.

De individuele mening moet bij het arrest worden gevoegd en moet als zodanig worden gepubliceerd.

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 111 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle est complété par un point 5, rédigé comme suit:

“5° de l'exposé de l'opinion séparée de tout juge, si l'arrêt n'exprime pas en tout ou partie l'opinion unanime des juges de la Cour.”

25 août 2010

Olivier MAINGAIN (MR)
Damien THIÉRY (MR)

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 11 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof wordt aangevuld met een punt 5°, luidende:

“5° de uiteenzetting van de individuele mening van iedere rechter, als het arrest niet geheel of ten dele het eenparig standpunt van de rechters in het Hof weer-geeft.”

25 augustus 2010

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle

Art. 111

L'arrêt contient les motifs et le dispositif. Il porte mention:

1° des nom, domicile, résidence ou siège de chacune des parties et, le cas échéant, des nom et qualité des personnes qui les représentent;

2° des dispositions sur l'emploi des langues dont il est fait application;

3° de la convocation des parties et de leurs avocats, ainsi que de leur présence éventuelle à l'audience;

4° du prononcé en audience publique, de la date de celui-ci et du nom des juges qui en ont délibéré.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle

Art. 111

L'arrêt contient les motifs et le dispositif. Il porte mention:

1° des nom, domicile, résidence ou siège de chacune des parties et, le cas échéant, des nom et qualité des personnes qui les représentent;

2° des dispositions sur l'emploi des langues dont il est fait application;

3° de la convocation des parties et de leurs avocats, ainsi que de leur présence éventuelle à l'audience;

4° du prononcé en audience publique, de la date de celui-ci et du nom des juges qui en ont délibéré;

5° de l'exposé de l'opinion séparée de tout juge, si l'arrêt n'exprime pas en tout ou partie l'opinion unanime des juges de la Cour.

BASISTEKST**Bijzondere wet van 6 januari 1989 op
het Grondwettelijk Hof****Art. 111**

Het arrest bevat de gronden en het beschikkend gedeelte. Het vermeldt:

1° de naam, de woonplaats, de verblijfplaats of de zetel van elk van de partijen en, in voorkomend geval, de naam en de hoedanigheid van de personen die hen vertegenwoordigen;

2° de bepalingen op het gebruik van de talen die zijn toegepast;

3° de oproeping van partijen en van hun advocaten, alsmede hun eventuele aanwezigheid op de terechtzitting;

4° de uitspraak in openbare terechtzitting, de datum daarvan en de naam van de rechters die erover hebben beraadslaagd.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Bijzondere wet van 6 januari 1989 op
het Grondwettelijk Hof****Art. 111**

Het arrest bevat de gronden en het beschikkend gedeelte. Het vermeldt:

1° de naam, de woonplaats, de verblijfplaats of de zetel van elk van de partijen en, in voorkomend geval, de naam en de hoedanigheid van de personen die hen vertegenwoordigen;

2° de bepalingen op het gebruik van de talen die zijn toegepast;

3° de oproeping van partijen en van hun advocaten, alsmede hun eventuele aanwezigheid op de terechtzitting;

4° de uitspraak in openbare terechtzitting, de datum daarvan en de naam van de rechters die erover hebben beraadslaagd;

5° de uiteenzetting van de individuele mening van iedere rechter, als het arrest niet geheel of ten dele het eenparig standpunt van de rechters in het Hof weergeeft.